

Hab

Chapter 1

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

הַמְשָׁא 1
אֲשֶׁר
חָזָה
חִבְקִיּוּק
הַנְּבִיא:
Yükü-o
ki
gördü
Habakkuk
peygamber-o
[H2265](#)
[H2372](#)
[H5030](#)

Peygamber Habakkuka bir g#246;r#252;mde verilen bildiridir.

עַד- 2
אָנָּה
יְהוָה
שְׁנֵעֲתִי
וְלֹא
תִשְׁמָע
אֶעֱק
אַלֶּיךָ
חָמָס
Daha-
ne-zamana-kadar
YHVH
feryat-ettim
ve-değil
duyarsın
bağırırım
sana
zorbalık
H5704
[H3068](#)
[H0575](#)
[H7768](#)
[H3808](#)
[H8085](#)
[H2199](#)
[H0413](#)
[H2555](#)
וְלֹא
תוֹשִׁיעַ:
ve-değil
kurtarırsın
[H3808](#)
[H3467](#)

Ya RAB, ne zamana dek seni yard#305;ma ça#287;ıraca#287;ım, Beni duymuyor musun? ‹‹Zorbalık var›› diye haykırıyorum sana, Ama kurtarmıyorsun!

לְמָה 3
תִּרְאֵנִי
אָוֶן
וְעִמָּל
תְּבִיט
וְשָׂד
וְחָמָס
לְנִגְדֵי
Neden
gösterirsin-bana
fesatlık
ve-zahmet
baktırırısın
ve-tahribat
ve-zorbalık
önümde
H4100
[H7200](#)
[H0205](#)
[H5999](#)
[H5027](#)
[H7701](#)
[H2555](#)
[H5048](#)
וְיָהִי
רִיב
וּמְרוֹן
יִשָּׂא:
ve-olur
çekişme
ve-çatışma
yükselir
[H1961](#)
[H7379](#)
[H4066](#)
[H5375](#)

Bunca k#246;t#252;l#252;ğü bana neden g#246;steriyorsun, Nas#305;l ho#351; g#246;r#252;rs#252;n bunca haks#305;zl#305;ğı? Nereye baksam şiddet ve zorbal#305;k var. Kavgalar#305;n, çeki#351;melerin sonu gelmiyor.

עַל- 4
מִכְתִּיר
אֶת-
הַצְּדִיק
עַל-
כֵּן
יֵצֵא
מִשְׁפָּט
כִּי
רָשָׁע
kuşatan
-i
doğru-olanı-o
üzerine-
öyle
çıkarmış
adalet
sapıtmış
Üzerine-
öyle
çıkarmış
adalet
kötü-o
çünkü
adalet
sonsuz-kadar
çıkarmış
ve-değil-
yasa-o
uyuşur
öyle
H3803
[H0853](#)
[H6662](#)
[H3318](#)
[H4941](#)
[H6127](#)
[H3318](#)
[H3808](#)
[H8451](#)
[H6313](#)
[H5331](#)
[H4941](#)
[H5331](#)
[H5331](#)
[H7563](#)

Bu y#252;zden yasa i#351;lemez oldu, Bir t#252;rl#252; yerini bulmuyor hak. K#246;t#252;ler do#287;rular#305; k#305;skaca alm#305;ş Ve b#246;ylece adalet sapt#305;r#305;l#305;yor.

רְאוּ 5
בְּגוֹיִם
וְתִבְיִטוּ
וְהִתְמַהוּ
תְּמַהוּ
כִּי-
פַעַל
פַעַל
בְּיָמֵיכֶם
לֹא
Görün
milletlerde-o
ve-bakın
ve-şaşırın
ve-şaşırın
çünkü-
iş
işleyen
günlerinizde
değil
H7200
[H5027](#)
[H8539](#)
[H8539](#)
[H3808](#)
[H6467](#)
[H6466](#)
[H3117](#)
[H3808](#)
תִּאֱמִינוּ
כִּי
יִסְפָּר:
inanırsınız
çünkü
anlatılsa
[H0539](#)

‹‹Bak#305;n öb#252;r uluslara, G#246;rd#252;klerinize b#252;sb#252;t#252;n şa#351;acaks#305;n#305;z. Sizin g#252;n#252;n#252;zde öyle i#351;ler yapaca#287;ım ki, Anlatsalar inanmayacak#305;n#305;z.

12 יהוה נְמוּת לֹא קִדְשִׁי אֱלֹהֵי מְקָרָם אַתָּה הַלּוֹא
 YHVH ölürüz değil kutsalım-benim Elohim'im-benim YHVH başlangıçtan sen Değil-mi
[H3068](#) [H4191](#) [H3808](#) [H6918](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3808](#)

לְמַשְׁפַּט שְׁמָתוֹ וְצוּר לְהוֹכִיחַ יִסְדֶּהוּ:
 yirgılama-için koydun-onu ve-kaya terbiye-etmek-için kurdun-onu
[H4941](#) [H6697](#) [H3198](#) [H3245](#)

Ya RAB, kutsal Tanrı; m, Öncesizlikten beri var olan sen de; il misin? Sen ölmeyeceksin. Ya RAB, bizi yargılamak için Kildanileri mi se; tin? Ey s; ğ ına; ğ ım; ız, onlara m; ı verdin cezalandırma yetkisini? ölmeyece; iz; › ›.

13 טָהוֹר עֵינַיִם מִרְאוֹת לֵעַ וְהָבִיט אֶל- עֲמַל לֹא תוּכַל לָמְדָה
 Temiz gözleri görmekten kötülük ve-bakmak -e zulüm değil yapabilirsin neden
[H2890](#) [H7200](#) [H5027](#) [H0413](#) [H5999](#) [H3808](#) [H3201](#) [H4100](#)

תְּבִיט בְּוָנִים תִּחְרִישׁ בְּבִלְעַ רָשָׁע צְדִיק מִמֶּנּוּ:
 bakarsın hainlere susarsın yuttuğunda kötü-o doğru-olanı ondan
[H0898](#) [H5027](#) [H1104](#) [H7563](#) [H6662](#)

K; t; ye bakamayacak kadar soft; r g; zlerin. Haks; z; ğ ı ho; ş g; remezsin. Öyleyse nas; i ho; ş g; r; ürs; n Bu hain adamlar; ? Do; rular k; t; lere yem olurken Neden susuyorsun?

14 וַתַּעַשׂ אָדָם כְּדִגְיֵי הַיָּם הַיָּם כְּדִגְיֵי בָּלִיקְלָרִים תִּחְרִישׁ בְּבִלְעַ רָשָׁע צְדִיק מִמֶּנּוּ:
 Ve-yaptın insanı balıkları-gibi denizin-o balıkları-gibi insanı
[H0120](#) [H1709](#) [H3220](#) [H7431](#) [H3808](#) [H4910](#)

İnsanlar; denizdeki bal; klara, Y; neticiden yoksun s; r; ngenlere çevirdin.

15 כִּלְהָ בְּחִכָּה הָעֵלָה יִגְרָהוּ בְּחִרְמוֹ וַיֹּאסְפֵהוּ בְּמִכְמַרְתּוֹ
 Hepsini-onun çengelle-o çekti çeker-onu ağıyla-onun ve-toplar-onu torağında-onun
[H3605](#) [H2443](#) [H5927](#) [H1641](#) [H0622](#)

עַל- כֵּן יִשְׂמַח וְיִגִּיל:
 üzerine- öyle sevinir ve-coşar
[H8055](#) [H1523](#)

Kildaniler onlar; oltaıyla, a; la, Serpme a; la tutar gibi tutuyor Ve sevin; ; ç ı ğ l; klar; at; yorlar.

16 עַל- כֵּן יִשְׂמַח וְיִגִּיל בְּחִכָּה הָעֵלָה יִגְרָהוּ בְּחִרְמוֹ וַיֹּאסְפֵהוּ בְּמִכְמַרְתּוֹ
 Üzerine- öyle kurban-keser ağına-onun ve-buhur-yakar torağına-onun çünkü onlarla
[H1992](#) [H2076](#)

שֶׁמֶן חֶלְקִי וּמֵאֲכָלוֹ בְּרֹאֵה:
 semiz payı-onun ve-yemeği-onun yağlı
[H8082](#) [H3978](#) [H1277](#)

Kurban kesiyorlar a; lar; na bu y; zden. Kendilerine lezzetli ve bol yiyecek sa; layan a; lar; i; in buhur yak; yorlar.

17 הָעֵל מִי-עֲלֵהוּ כֵּן יִבְרֵךְ וְיִגִּיל בְּחִכָּה הָעֵלָה יִגְרָהוּ בְּחִרְמוֹ וַיֹּאסְפֵהוּ בְּמִכְמַרְתּוֹ
 Mi-üzerine- öyle boşaltır ağını-onun ve-daima öldürmek-için milletleri değil acıyacak
[H7324](#) [H8548](#) [H2026](#) [H3808](#) [H2550](#)

Ağlarını durmadan boşaltmaya, Ulusları acımasızca
öldürmeyle devam edecekler mi?